Tờ Thông Tin về Thiết Bị Dịch Vụ Ăn Uống Thương Mại

# Mục lục

[Tóm tắt 1](#_Toc194444662)

[Tổng Quan về Các Tiêu Chuẩn Thiết Bị Dịch Vụ Ăn Uống Thương Mại 1](#_Toc194444663)

[Vai Trò và Trách Nhiệm 3](#_Toc194444664)

[Nhà Sản Xuất và Chủ Thương Hiệu 3](#_Toc194444665)

[Nhà Phân Phối, Đại Lý, Nhà Bán Lẻ, Bên Lắp Đặt và Nhà Thầu 3](#_Toc194444666)

[Tầm Quan Trọng của Việc Tuân Thủ 4](#_Toc194444667)

[Lợi Ích đối với Doanh Nghiệp và Người Tiêu Dùng Massachusetts 4](#_Toc194444668)

[Tham Khảo 5](#_Toc194444670)

# Tóm tắt

Vào ngày 26 tháng 3 năm 2021, cơ quan lập pháp Massachusetts đã thông qua [Đạo Luật Xây Dựng Lộ Trình Thế Hệ Mới cho Chính Sách Khí Hậu của Massachusetts](https://malegislature.gov/Laws/SessionLaws/Acts/2021/Chapter8). Chính sách này đã thiết lập Các Tiêu Chuẩn về Hiệu Suất Tiết Kiệm Năng Lượng và Nước của Thiết Bị. [Sở Tài Nguyên Năng Lượng Massachusetts](https://www.mass.gov/info-details/appliance-energy-and-water-efficiency-standards) (DOER) chịu trách nhiệm về mọi phương diện của các tiêu chuẩn này, bao gồm chủ trì việc xây dựng, thực hiện, tuân thủ và thực thi tiêu chuẩn.

Để tuân thủ những tiêu chuẩn này, các sản phẩm thuộc phạm vi quản lý được bán tại Massachusetts phải đáp ứng những yêu cầu được quy định về hiệu suất, kiểm tra, ghi nhãn và chứng nhận. Sản phẩm không đáp ứng các tiêu chuẩn này không được phép vận chuyển đến, bán hay lắp đặt tại Massachusetts, tính từ **ngày 1 tháng 1 năm 2022**.

Để đủ điều kiện cho thuê hoặc bán thiết bị dịch vụ ăn uống thương mại, nhà sản xuất và chủ sở hữu thương hiệu phải xác nhận sản phẩm của họ trong [Cơ Sở Dữ Liệu của Tiểu Bang về Tiêu Chuẩn Thiết Bị (SASD) thuộc Tổ Chức Hợp Tác Hiệu Suất Năng Lượng Vùng Đông Bắc](https://www.appliancestandards.org/). Nhà bán lẻ, nhà phân phối và bên lắp đặt các sản phẩm sau đây phải xác minh tình hình tuân thủ các tiêu chuẩn này bằng cách tra cứu số model sản phẩm trong SASD.

## Tổng Quan về Các Tiêu Chuẩn Thiết Bị Dịch Vụ Ăn Uống Thương Mại

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Danh Mục Sản Phẩm | Yêu Cầu về Tiêu Chuẩn & Quy Trình Kiểm Tra | Các Tiểu Bang có Chung Yêu Cầu\* | Các Tiểu Bang có Yêu Cầu Tương Tự\* |
| Máy Rửa Bát Thương Mại | ENERGY STAR® V2.0 | CO (Colorado), DC (District of Columbia), MD (Maryland), NV (Nevada), NJ (New Jersey), NY (New York), OR (Oregon), RI (Rhode Island), VT (Vermont), WA (Washington) |  |
| Máy Chiên Thương Mại | ENERGY STAR® V2.0 | CO (Colorado), DC (District of Columbia), NV (Nevada), NJ (New Jersey), NY (New York), OR (Oregon), RI (Rhode Island), VT (Vermont), WA (Washington) |  |
| Tủ Giữ Nhiệt Thực Phẩm Nóng Thương Mại | ENERGY STAR® V2.0 | ME (Maine), NV (Nevada), NJ (New Jersey), NY (New York), RI (Rhode Island), WA (Washington) | CA (California), CO (Colorado), CT (Connecticut), DC (District of Columbia), MD (Maryland), NH (New Hampshire), OR (Oregon), VT (Vermont) |
| Lò Nướng Thương Mại (lò nướng kết hợp, lò nướng đối lưu, lò nướng thông thường/tiêu chuẩn, lò nướng băng tải, lò nướng nấu chậm và giữ nhiệt, lò nướng dưới sàn, lò nướng trên giá, bếp lò, lò nướng nấu nhanh, lò quay) | ENERGY STAR® V2.2 | NV (Nevada), NJ (New Jersey), NY (New York), RI (Rhode Island), WA (Washington) |  |
| Nồi Hấp Thương Mại | ENERGY STAR® V1.2 | CO (Colorado), DC (District of Columbia), MD (Maryland), NV (Nevada), NJ (New Jersey), NY (New York), OR (Oregon), RI (Rhode Island), VT (Vermont), WA (Washington) |  |

\*Bảng này được cập nhật lần gần nhất vào ngày 1 tháng 1 năm 2023.

Để tìm hiểu thêm về các yêu cầu cụ thể theo tiểu bang, vui lòng truy cập [appliance-standards.org/states](http://appliance-standards.org/states).

# Vai Trò và Trách Nhiệm

Toàn bộ chuỗi cung ứng, bao gồm nhà sản xuất, chủ thương hiệu, nhà phân phối, đại lý, nhà bán lẻ, bên lắp đặt và nhà thầu, đều phải chịu trách nhiệm trong quy trình tuân thủ.

### Nhà Sản Xuất và Chủ Thương Hiệu

Trước khi bán sản phẩm thuộc bất kỳ danh mục nào trong năm danh mục dịch vụ ăn uống thương mại nêu trên vào Massachusetts, nhà sản xuất và chủ thương hiệu phải:

* Đảm bảo sản phẩm của họ đáp ứng các yêu cầu về hiệu suất
* Kiểm tra sản phẩm theo quy trình kiểm tra bắt buộc
* Đánh dấu, ghi nhãn hoặc gắn nhãn mác ghi tên của nhà sản xuất và tên thương hiệu trên sản phẩm và bao bì sản phẩm
* Xác nhận sản phẩm trong [Cơ Sở Dữ Liệu của Tiểu Bang về Tiêu Chuẩn Thiết Bị (SASD)](https://www.appliancestandards.org/)

***Hướng Dẫn Xác Nhận trong SASD***

* Tạo tài khoản trong SASD theo [hướng dẫn này](https://neep.org/sites/default/files/media-files/accessingsasd-manufacturers12-16-2021.pdf)
1. Sau khi tài khoản của quý vị được duyệt, hãy xác nhận thương hiệu liên kết với công ty quý vị (trong SASD có thể đã có những sản phẩm đang chờ quý vị phê duyệt)
2. Nếu có thêm sản phẩm cần xác nhận, hãy xem hướng dẫn tải lên trong SASD, trong mục [Resources (Tài Nguyên) > Compliance FAQ (Câu Hỏi Thường Gặp về Tuân Thủ)](https://www.appliancestandards.org/)
3. Tải dữ liệu sản phẩm lên theo mẫu được cung cấp trên trang Product Import (Nhập Sản Phẩm)
4. Nhận thông báo cho biết dữ liệu sản phẩm đã được phê duyệt hoặc từ chối

### Nhà Phân Phối, Đại Lý, Nhà Bán Lẻ, Bên Lắp Đặt và Nhà Thầu

Nhà phân phối, đại lý, nhà bán lẻ, bên lắp đặt và nhà thầu phải xác minh rằng sản phẩm thuộc các danh mục trong phạm vi quản lý đã được xác nhận trong SASD trước khi bán sản phẩm đó.

***Quy Trình Xác Minh trong SASD***

* Truy cập [SASD](https://www.appliancestandards.org/) và:
* Sử dụng bộ lọc để chọn danh mục sản phẩm mà quý vị muốn xác minh để đảm bảo tuân thủ
* Nhập số model hoặc tên thương hiệu trong thanh tìm kiếm
* Nếu quý vị không tìm thấy sản phẩm mong muốn, hãy tải về kết quả tìm kiếm cho một danh mục sản phẩm bằng nút Export Products (Xuất Sản Phẩm). Sử dụng hàm tìm kiếm “find” trong Excel để tìm số model mà quý vị muốn xác minh.
* Nếu quý vị vẫn không tìm thấy sản phẩm mong muốn, hãy liên lạc với nhà sản xuất để thông báo cho họ về SASD và đề nghị họ gửi dữ liệu sản phẩm. Nếu nhà sản xuất gửi dữ liệu sản phẩm nhưng sản phẩm không đáp ứng tiêu chuẩn, thì theo luật, sản phẩm đó không được phép bán ra. Để được hướng dẫn thêm, hãy liên lạc với Sở Tài Nguyên Năng Lượng Massachusetts (DOER) theo địa chỉ madoer.appliance.standards@energy-solution.com.

# Tầm Quan Trọng của Việc Tuân Thủ

### Lợi Ích đối với Doanh Nghiệp và Người Tiêu Dùng Massachusetts

Các tiêu chuẩn về hiệu suất thiết bị giúp Massachusetts giảm mức tiêu thụ năng lượng và nước, giảm chi phí

hóa đơn tiện ích, giảm phát thải khí nhà kính và các chất ô nhiễm khác. Các tiêu chuẩn này đảm bảo doanh nghiệp và người tiêu dùng được hưởng lợi do chi phí vận hành sản phẩm dài hạn thấp hơn nhờ giảm mức sử dụng năng lượng và nước. Đối với doanh nghiệp, việc tuân thủ các tiêu chuẩn này có thể mang lại lợi thế cạnh tranh, thu hút những người tiêu dùng có ý thức bảo vệ môi trường. Các tiêu chuẩn này cũng bảo vệ người tiêu dùng thông qua việc giúp loại bỏ các sản phẩm có hiệu suất kém khỏi thị trường. Việc tuân thủ các tiêu chuẩn này là rất quan trọng để đạt được những lợi ích này.

### Nguy Cơ Khi Không Tuân Thủ

Việc thực thi Các Tiêu Chuẩn về Hiệu Suất Thiết Bị của DOER Massachusetts được quy định trong [225 CMR 9.00](https://www.mass.gov/doc/225-cmr-900-appliance-standards-regulation/download). Vi phạm các tiêu chuẩn này chính là vi phạm luật tiểu bang. Bất kỳ nhà sản xuất, chủ thương hiệu, nhà phân phối, đại lý, nhà bán lẻ, bên lắp đặt hoặc nhà thầu nào bán hoặc lắp đặt các sản phẩm bị cấm ở Massachusetts vi phạm luật này có thể phải chịu các hình phạt tài chánh không quá $250 ([Chương 25B](https://malegislature.gov/Laws/GeneralLaws/PartI/TitleII/Chapter25B/Section8)) hoặc như được nêu trong [Chương 93A,](https://malegislature.gov/Laws/GeneralLaws/PartI/TitleXV/Chapter93A), tùy theo mức phạt nào lớn hơn. Mỗi hành vi vi phạm cấu thành một hành vi phạm tội riêng và nếu hành vi vi phạm kéo dài nhiều ngày, thì mỗi ngày vi phạm đó cấu thành một hành vi phạm tội riêng. Nếu phát hiện doanh nghiệp có nghĩa vụ tuân thủ 225 CMR 9.00 thực hiện một hành vi có thể là vi phạm, người phát hiện có thể điền vào [báo cáo Hành Vi Có Khả Năng Vi Phạm Tiêu Chuẩn Thiết Bị](https://www.mass.gov/forms/report-potential-violations-of-mass-appliance-efficiency-standards?auHash=CrTNkaLW6EYk3UzGDJpaIpPQHi4VvAhl52MY5p9itHE).

# Tham Khảo

Các liên kết sau cung cấp thêm thông tin về Các Tiêu Chuẩn Hiệu Suất Tiết Kiệm Năng Lượng và Nước của Thiết Bị tại Massachusetts.

* [[Hướng Dẫn của DOER:](https://www.mass.gov/doc/draft-doer-guidelines-for-implementing-the-appliance-efficiency-standards-at-225-cmr-900/download)](https://www.mass.gov/doc/doer-guidelines-for-implementing-the-appliance-efficiency-standards-at-225-cmr-900/download) Cung cấp thêm thông tin về các triển khai các tiêu chuẩn, bao gồm yêu cầu đối với tất cả các loại sản phẩm trong phạm vi và cách DOER thực thi các yêu cầu đó.
* [Hướng Dẫn Tuân Thủ của DOER cho Nhà Sản Xuất:](https://www.mass.gov/how-to/certify-products-for-appliance-efficiency-standards) Cung cấp hướng dẫn về quy trình tuân thủ tiêu chuẩn thiết bị, bao gồm kiểm tra, đánh dấu và chứng nhận sản phẩm.
* [Hướng Dẫn Tuân Thủ của DOER cho Bên Bán và Bên Lắp Đặt](https://www.mass.gov/info-details/appliance-efficiency-standards-compliance-for-sellers-and-installers): Cung cấp hướng dẫn về quy trình tuân thủ tiêu chuẩn thiết bị, bao gồm xác minh sản phẩm.
* [Quy Trình Thực Thi của DOER:](https://www.mass.gov/info-details/enforcement-of-massachusetts-appliance-efficiency-standards) Cung cấp thêm thông tin về những gì các bên này được và không được làm, theo quy định, và cách báo cáo hành vi có khả năng là vi phạm.
* Nếu có câu hỏi về Các Tiêu Chuẩn Hiệu Suất Thiết Bị của Massachusetts hoặc quy trình tuân thủ, hãy liên hệ madoer.appliance.standards@energy-solution.com.
* Nếu có câu hỏi về SASD, hãy liên hệ SASD@energy-solution.com.